

# XXX JORNADAS NACIONALES / INTERNACIONALES DE TEATRO COMPARADO



**LAS ARTES TEATRALES: MAPAS DE PASADO, PRESENTE Y FUTURO**

25 al 30 de noviembre de 2024

Virtuales por nuestro canal de Youtube @iaeuba

# PROGRAMA

## ORGANIZAN

**Instituto de Artes del Espectáculo "Dr. Raúl H. Castagnino", Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires  
Área de Investigaciones en Ciencias del Arte, Departamento Artístico, Centro Cultural de la Cooperación "Floreal Gorini"**

## AUSPICIAN

Cátedras Historia del Teatro 1 y 2 (Carrera de Artes, FFyL, UBA)  
Asociación Argentina de Teatro Comparado (ATEACOMP, UNiversidad Nacional de San Juan)  
Asociación Argentina de Investigación y Crítica Teatral (AINCRIT)  
Asociación Argentina de Espectadores del Teatro y las Artes Escénicas (AETAE)  
Academia Argentina de Letras

**Todas las actividades son a distancia (zoom y canal de Youtube del IAE @iaeuba) salvo que se indique presencialidad.**

**10.30**

*Palabras de apertura*

**Jorge Dubatti** y **Natacha Koss**, "30 años de Jornadas Nacionales /Internacionales de Teatro Comparado".

**11.00**

*Mesa de diálogo*

Con **Mauricio Kartun** a partir de su libro *La Madonnita seguida de El niño Argentino* (Interzona, Col. Zona de Teatro, 2024).

**13.00**

*Mesa de conferencias*

**Eduardo Sánchez Medina** (U. Antioquia, Colombia): "El espectador y la experiencia estética en ámbitos de intervención escénica"

**Jorge Dubatti** (IAE, UBA): "Cómo escriben los autores: poética y metapoética en *Próspera* (1903) de David Peña"

**15.00**

*Mesa de conferencias*

**Nel Diago** (Universitat de València): "Mapa del teatro argentino exterior: Valencia, ciudad emblemática"

**Damián Pérez** (CES, ANEP - FHCE y FIC-UDELAR): "Acciones performáticas durante la posdictadura uruguaya. Aproximación al grupo Moxhelis desde la Filosofía del Teatro"

## 10.00

### Mesa de ponencias

- **Belletti, Karina Paola** (Universidad Nacional de La Plata): "Juana Manso, crónica y lectura en el siglo XIX: insumos del teatro documental en el siglo XXI"
- **Colombani, María Cecilia** (Universidad de Morón / Universidad Nacional de Mar del Plata / Asociación Argentina de Filosofía Antigua Asociación Filosófica de la República Argentina / Asociación Argentina de Estudios Clásicos Centro de Estudios Clásicos y Humanísticos, Universidad de Coimbra): "Cuando la locura es un bello don. Dioniso y el menadismo. El teatro y la literatura de viajes"
- **Grandi, Yamila** (Universidad Nacional de San Luis): "Dramaturgia en San Luis: apuntes para un retrato"
- **Ribeiro Azevedo, Elizabeth** (Universidade de São Paulo): "Transposição de gêneros: a adaptação de episódio do romance francês *Les Mistères de Paris*, de Eugène Sue, para o teatro na obra *A família Morel*, de Juana Manso de Noronha"

## 12.00

### Mesa de ponencias

- **Koss, María Natacha** (IAE, UBA): "Grotesco, esperpento y la comicidad teatral entre España y Argentina"
- **Fontoura Motta, Gabriel** (Programa de Postgrado en Artes Escénicas - Universidad Estadual de Campinas): "Tecnovivio y Formación de Espectadores para Brasileños 60+ No Actores: El Audiodrama *Los Ciegos* (1890) y el simbolismo de Maeterlinck Maeterlinck"
- **Queiroz da Silva, Luan** (Universidad Federal de Minas Gerais): "Formas de la biografía en dramaturgias negras brasileñas contemporáneas"
- **Rivero, Mattias** (Universidad de la República, Uruguay): "La representación de empleados/as domésticos/as en el Teatro. Una aproximación desde la dramaturgia de José Pedro Bellan".

**14.00***Mesa de conferencias*

**Georganta Chryssa** (Escuela de Interpretación Cristina Rota, Madrid): "¿Cómo afrontaron los héroes la dificultad? El papel didáctico de la dificultad en la epopeya y la tragedia"

**Daiana Calabrese** (CONICET - UNCUYO): "Cartografías de dramaturgas cuyanas y sus representaciones de la dictadura cívico militar"

**17.00***Mesa de conferencias*

**Agustina Trupia** (CONICET - IAE, UBA): "Transformismos contemporáneos en la ciudad de Buenos Aires: algunas definiciones para el armado de una poética"

**Isabel Cristina Flores Hernández** (Facultad de Artes, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México): "Lo que me parece teatralmente importante"

## 9.30

### Mesa de ponencias

- **Buarque de Gusmão, Henrique** (Universidade Federal do Rio de Janeiro): “Escándalos comparados”
- **Delbueno, María Silvina** (UNLaPlata - UNCPBA): “La actuación por emoción violenta en el personaje mítico de Medea y en *La Navarro* de Alberto Drago”
- **Molina Concha, Tania Valeria** (UNCUYO-IFD N.º 4-IFD N.º 12): “La reivindicación de los “villanos” de la tradición religiosa vedántica en *Thus Spake Shoorpanakha, so said Shakuni* ([2001] 2018) de Poile Sengupta”
- **Vanrell Mara** (UNA/DAV Departamento de Artes Visuales): “Los procedimientos dramáticos en *Casa que arde*, de E. García Wehbi: polifonía, hibridez y deconstrucción”

## 11.00

### Mesa de ponencias

- **Civitillo, Susana Mirta** (IAE, UBA): La traducción teatral. Un posible recorrido hacia el mapa
- **Lorenzo, Alicia Noemí y Vivanco, María Victoria** (Universidad Nacional de la Patagonia SJB): Fronteras corporales en la escena teatral argentina. Patricia Zangaro
- **Nosella, Berilo Luigi Deiró** (Universidade Federal de São João del-Rei): “Conocimientos orales sobre iluminación escénica entre Brasil y Argentina”
- **Verneck, Bruno** (Universidade de São Paulo, USP, Brasil): Visiones del pasado colonial en la dramaturgia hispanoamericana de la independencia: claves para una lectura comparada.

**13.00***Mesa de conferencias*

**Martha Hickman Iglesias** (Universidad de Guadalajara): "Aproximaciones metodológicas a una investigación de recepción y públicos de danza contemporánea"

**María Fukelman** (CONICET - IAE, UBA): "Aportes del teatro independiente a la literatura dramática nacional"

**Alberto Palasí** (Universidad Nacional de San Luis): "Resonancia y repercusión. Algunas claves de lectura de la escena teatral de postdictadura"

**15.00***Mesa de ponencias*

- **Bejarano, Alberto** (Instituto Caro y Cuervo, Colombia): "Antropofagias, entre literatura, teatro y cine"
- **Carod, Natalia** (IHAAA / FDA / UNLP): "Bosque: reflexiones para un nosotras común desde la danza"
- **Franco Nancy y Stewart Amy** (Colegio Nueva Granada y Universidad de la Sabana): "Design Thinking para navegar el proceso creativo del Acontecimiento Teatral Escolar"
- **Schmeisser, Agustín Leandro** (IIDyPCa, UNRN-CONICET): "Reconfiguraciones del campo artístico-cultural durante la "primavera democrática". Un estudio preliminar de la escena norpatagónica de la posdictadura (1983-1989)"
- **Villar, Rocío** (IAE, UBA - AINCRIT): "El Siripo: De Lavardén a la Manzana de las luces (1789-2023)"

**19.00***Mesa de conferencias*

**Susana Sakura** (IAE, UBA): "Traducción y tradición en un texto indianista del teatro ídish argentino"

**Belén Landini** (CONICET - IAE, UBA): "La comedia francesa en las traducciones de Luis Ambrosio Morante: una cartografía particular"

**10.30***Mesa de conferencias*

**Lydia Di Lello** (IAE, UBA): "Confesiones de un artista. La dramaturgia de Marcelo Savignone"

**Ignacio González** (CONICET - UNA - IAE, UBA): "Hacia un análisis temático comparado para los argumentos de los ballets nativistas del Teatro Colón de Buenos Aires durante la primera mitad del siglo XX"

**12.00***Mesa de conferencias*

**Germán Brignone** (Universidad Nacional de Córdoba): "Dispositivos de lo real en la escena cordobesa del siglo XXI"

**Joan Martori** (CRAE-Universitat Autònoma de Barcelona): "La interpretación de *Giovanni Grasso de Feudalismo*, la versión siciliana de *Terra baixa*, de Àngel Guimerà, en Buenos Aires: antecedentes, impacto, huellas y consecuencias"

**14.00***Mesa de conferencias*

**Renata Dallaglio** (GEC-UADER): "Escenas a contramano. Tradiciones y resemantizaciones en torno a las teatralidades del entierro del carnaval de Gualeguaychú"

**Ricardo Dubatti** (CONICET - UBA, IAE - UAEDER): "Teatro e imaginación: topics para representar la Guerra de Malvinas"

**Fwala-lo Marin** (CONICET - UNC): "Teatros de posdictadura en Córdoba. Los archivos teatrales como experiencia: entre los documentos, los afectos y los relatos"

## 16.30

### *Mesa de ponencias*

- **Borelli, Matheus** (Universidade Federal de Minas Gerais): "Este juego se improvisa: expectación teatral y teatralidad"
- **Coce, María Victoria** (UBA - UNA): "La creación de imágenes por medio de la palabra como estrategia de construcción dramática en *Medea* de Séneca"
- **Cozzo, Laura Valeria** (UBA-ESEAM JP Esnaola): "Fedra muda de piel pero no su fatal deseo"
- **Li Yuelin, Leonor** (UBA - China): "Las Fronteras del Teatro: Poética Comparada desde perspectiva Clásica China"
- **Martori, Joan** (CRAE-Universitat Autònoma de Barcelona): "La interpretación de Giovanni Grasso de Feudalismo, la versión siciliana de *Terra baixa*, de Àngel Guimerà, en Buenos Aires: antecedentes, impacto, huellas y consecuencias"
- **Rossi Ana María** (IAE, UBA): "Adaptación teatral de la novela *Nocturno Hindú* de Antonio Tabucchi"

## 19.00

### *Presentación de libro*

Actividad PRESENCIAL: Centro Cultural de la Cooperación, Sala Ponce.  
Av. Corrientes 1543, 2º

Presentación del libro *Claves maestras*, de Mariana Perel (Ediciones Atuel). Con la participación de **Magdalena Usandivaras** y **Nora Lía Sormani**.

## 10.00

### *Mesa de ponencias*

- **Risso Nieva, José María** (Universidad Nacional de Tucumán): "La Odisea memorable: *Telémaco* de Julio Ardiles Gray"
- **Ruiz Padilla, Rebeca Ivonne** (Universidad Autónoma de Querétaro): "La actuación en el contexto de la discapacidad visual".
- **Samra, Sebastián Andrés** (UBA): "*Sebastián I*, entre la Historia, la Poesía y la Ópera."
- **Zanatta, Mario** (Escuela Nacional Superior de Arte Dramático): "Ñaques, garnachas y metateatralidad en la dramaturgia de César de María y Mauricio Kartun"

## 12.00

### *Mesa de ponencias*

- **Cáceres, Luis** (Universidad Central del Ecuador): "Tematología teatral y el pensamiento de Petronio Cáceres"
- **Fernández, Tomás** (UBA - CONICET): "Tragedia, historia y etnodrama"
- **Peñalba, Malén Abril** (Universidad Nacional de Hurlingham): "*Una botella al mar*: El silencio de Fedra y la poética del no decir"
- **Sayar, Roberto Jesús** (UBA - UM - UNLP): "Ahí donde dobla el viento y se cruzan los atajos. *Esperando la Primavera* (Carlucci, 2023) como intersección de archipoéticas beckettianas"

## 15.00

### *Mesa de conferencias*

**Ximena Silbert** (SeCyT-FA-UNC): "Butacas y plateas del Teatro Itinerante. Convenciones, disrupciones e invenciones en la tradición de la expectación"

**17.00***Mesa de ponencias*

- **Boso, Jorge Fabio; Ramírez, Cristina Paula; Fernández, Alejandro Daniel** (Facultad de Ciencias Humanas, UNSL): "*El viejo príncipe*, de Brie: una lectura desde la perspectiva de los Derechos Humanos"
- **Di Palma, Carla Estefanía Pilar** (UNAHUR - CONICET): "*La Medea* de Emilio Garcia Wehbi del siglo XXI en el territorio argentino ¿es la voz naciente bajo un nuevo paradigma con enfoque de derechos sobre los cuerpos gestantes?"
- **Estrada, Erick** (Universidad Central del Ecuador): "Reflexiones: de la acción escénica al concepto en el teatro"
- **Fernández, Gabriela** (IAE, UBA- UNIPE- UNLZ) y **Da Re, Viviana** (UNIPE - UNLZ): "El teatro comparado como disciplina de descolonización. Algunas notas desde la didáctica de la literatura"

## 11.00

### Mesa de ponencias

- **Persincola, Maggi** (Centro cultural El puente): "El teatro y la filosofía de Kusch"
- **Pizzatti, Franco** (UNGS - UBA): "Modos de representación en *Esperando a Godot* y *La clase muerta*"
- **Silva Morales, Victor Gabriel** (Universidad Nacional Autónoma de México): "Cinematográfico como soporte de interrelación de códigos y lenguajes en el proceso de creación de la puesta en escena Xólotl"

## 12.00

### Mesa de conferencias

**Dulcinea Segura** (IAE, UBA): "El Descueve: afectos, política y memoria en la danza"

**Jimena Trombetta** (IAE, UBA): "Mujeres de la historia en el teatro actual (2010-2021)"

## 14.00

### Mesa de ponencias

- **Antúnez Rodríguez-Villamil, Silvia** (FHCE UDELAR / IPA CFE): "Poéticas comparadas en la escena de 1900 en Montevideo"
- **Bono, Camila** (Universidad Nacional de General Sarmiento): "Los modelos de familia ibsenianos como formas de organización: entre lo doméstico y lo social, en *Espectros* (1881) y *La dama del mar* (1888)"
- **Seijas, Lara** (UBA - UNaHur): "Idai cernu nemura (CIL, IV, Suppl, 6698): testimonios directos y huellas materiales. ¿Cómo se representaba la tragedia senecana en Roma?"
- **Téllez Rojas, Jesús Isaías** (Escuela de Artes Escénicas de la Universidad Autónoma del Estado de México): "Reescrituras y adaptaciones dramáticas sobre *La Destrucción de Jerusalem*"

**17.00***Mesa de conferencias*

**Mauricio Tossi** (CONICET - IAE,UBA - UNA): "Nodos poético-dramatúrgicos de una violencia sedimentada: el otro-interior en el norte y sur argentinos"

**Adriana Lucía Quiñones** (Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, Chubut): "Dramaturgia Española Contemporánea. Poéticas y representaciones en *Personal e intransferible* de Carmen Resino"

**Alberto Villarreal** (Universidad Nacional Autónoma de México): "Hacia una Espectrografía del Escenario: Acontecimientos, Singularidad y Umbrales de Escenificación"

**19.00***Presentación de libro*

Presentación del libro de **Alberto Eloy Muñoz**, *ACTUACIÓN I. Poiesis y conducta conflictiva: Una mirada filosófica en el proceso de actuación*. Con la participación del autor y de **Jorge Dubatti**

**Cierre de las XXX Jornadas: Jorge Dubatti (director del IAE) y Natacha Koss (secretaria académica del IAE)**

**Envío de certificados**